

koktela

'Porto Cobbler', iluntzerako Portugalgo edaria

Osagaiak: 2 cl curacao zuri, 2 cl kirsch, 2 cl granadina, portoa, izotz birrindua, banana, gereziak eta mandarina.

Edalontzia erdiraino bete behar da izotz birrinduarekin, eta gero curacao zuria, kirscha eta granadina gehitu behar zaiz-

kio. Hiru edari horiek ondo nahastu, eta fruta guztia edariaren gainean jarri behar da (mandarina eta banana xerretan moztuta, eta gereziak osorik). Gero, porto pixka bat botako diogu gainetik.

Portugalgo Porto hiriko edaria da, eta oso-oso garrantzitsua da fruta ondo kokatzea edalontzian. Edariaren asma-tzaileek diote iluntze partean edateko egokiagoa dela edari hau.



EGUNKARIA

Kike Amonarrizzen eskutik.

AZPEITIA. 'Pasaiaiko epaiketaren egoera'. Gaur, arratsaldeko 20:30ean, Aitonena 1 aretoan.

BAIONA. 'Sur le theme du jour et la nuit: variations'. Bihar, Bonnat museoan, arratsaldeko 18:00etan.

DONOSTIA. 'Hizkuntza eskubideak'. Gaur, arratsaldeko 19:00etan, Arrano Beltzan, Joseba Alvarezzen eskutik.

'La transformación de los mecanismos de integración social'. Bihar, Koldo Mitxelena kulturunean, arratsaldeko 19:30ean, Danilo Martuccelliren eskutik.

GASTEIZ. 'Xabier Landaburu: Euskaditik Europara' izenburuko mahai-ingurua. Gaur, arratsaldeko 19:30ean, Ignacio Aldekoa kultur etxean, Alex Ugalde, Santiago de Pablo eta Antonio Rodriguezen eskutik.

'Gazteen droga kontsumoari nola aurre egin familian'. Gaur, arratsaldeko 18:30ean, Mendebalde ikastetxeko areto nagusian.

'La diversidad sexual'. Gaur, arratsaldeko 20:00etan, Hikaateneoan.

'Mujeres en El Salvador, Las dignas'. Gaur, 20:30ean, Zapatari, 95. helbidea.

GERNIKA. 'Hizkuntza eskubidea behatokia'. Gaur, arratsaldeko 19:30ean, Kultur Etxean.

HAZPARNE. 'Gazteak eta euskara'. Bihar, arratsaldeko 20:30ean, Elgar zentroan.

HERNANI. 'Kolonbia: borroka iraultzaileari yankiek emaniko erantzuna'. Gaur, Atxur tabernan, arratsaldeko 19:30ean.

ZESTOA. 'Xiberoa garatzen'. Gaur, arratsaldeko 20:00etan, Kultur Etxean, Txomin Peillenen eskutik.

ikus-entzunezkoak

BEASAIN. 'Patagonia' diaporama. Bihar, arratsaldeko 20:00etan, Aitzgorri elkartearen.

BERMEO. 'Carretera perdida'. Gaur, gaueko 21:00etan, Nestor Basterretxea udal kultura elkartearen.

BILBO. 'El maquinista de la general' (Buster Keaton, 1926). Gaur, arratsaldeko 18:00etan, bihar, 20:00etan, eta martxoaren 23an,

18:00etan, Arte Eder museoan.

'Encadenados' (Alfred Hitchcock, 1946). Gaur, arratsaldeko 20:00etan, bihar, 18:00etan, eta martxoaren 23an, 20:00etan, Arte Eder museoan.

GASTEIZ. Gasteizko gaztetxeko bideoak: '2001ko egoera' eta 'Iratxoeren etorrera'.

Gaur, arratsaldeko 20:00etan, Sorginak tabernan, eta gaueko 22:00etan, Lorategi tabernan. Bihar, Jastepi tabernan, 21:00etan, eta Txintxarri tabernan, 22:00etan.

IRUN. 'Islandia bizikletaz'. Gaur, arratsaldeko 19:30ean, Amaia KZn, Gorka Obesoren eskutik.

URRETUXU. 'Maroko' diaporama. Bihar, arratsaldeko 19:00etan, Kultur Etxean, Carlos Mediavillaren eskutik.

VILLABONA. Palestinari buruzko dokumentala. Gaur, 19:00etan, Gurea zinemako erakusgelan.

bestelakoak

BILBO. Ipuin kontaketa. Gaur, San Frantziskoko auzo etxean, goizeko 11:00etan, Juanjo San Sebastian mendizalearen eskutik.

DONOSTIA. Jose Mari Karrere ipuin kontalaria. Bihar, arratsaldeko 20:00etan, Groseko Skanner tabernan.

ERRETERIA. Olerki emanaldi irekia. Gaur, 20:30ean, Mikelazulon.

IRUÑEA. 'Bitartean heldu eskutik' poema liburuaren irakurketa musikatua. Gaur, arratsaldeko 20:00etan, Zaldiko

Maldikon, Kirmen Uribe, Txomin Uribe eta Josu Aranbarriren eskutik.

erakusketak

AZPEITIA. Itsasi Kultur Taldearen argazki erakusketa. Martxoaren 24ra arte, Olazko Amaren Plazatxoan.

BAIONA. Polo Garaten 'Le pacte africain' argazki erakusketa. Hilaren 24a arte, Colisee aretoan.

BILBO. 'Gaur, hemen, orain'. Apirilaren 7a arte, Bilboko Arte Ederr Museoan.

DONOSTIA. Kikis Alamoren 'Paperetan Blai'. Apirilaren 20ra arte, Koldo Mitxelena Ganbara aretoan. Eduardo Arroyoren 'Pinturak,

terrakotak eta harriak'.

Maiatzaren 30 arte, Kutzaren Kubo aretoan.

DURANGO. Baroja Colleten eskultura, collageak eta grabatuak. Martxoaren 30eraino, Beitu arte galerian. 10:00etatik 13:30era eta 16:30etik 20:30era egongo da zabalik.

ERRETERIA. Bost euskal artistaren pinturak salgai emakume sahaurrien alde. Mikelazulo elkartearen.

GETXO. 'Emakumea lanean' izeneko argazki erakusketa. Hilaren 23ra arte, Algortako aretoan.

LAZKAO. '500 milioi urte Euskal Herrian'. Martxoaren 27a arte, Kultur Etxean.

LEGAZPI. Javier Gonzalezen pintura. Martxoaren 27a arte,

seme-alabei euskaraz egiten, eta frantsesa erraz nagusitzen ari da.

■ **Zein da txanponaren beste aldea?**

Arlo ekonomikoa, dudarik gabe. Izan ere, jendeak ez du oso ikuspuntu egokirik arlo horretan. Azken bost urteetan 15 enpresa sortu dituzte Zuberoan: aeronautika, plastikoa... Industria asko indartu da. Biztanleen %37 industrian ari dira, eta langabezia ere oso txikia da (%5 ingurukoa), Frantziako batez bestekoarekin alderatuz gero.

■ **Nola egin behar zaie aurre kultura, euskara eta demografia arazoei?**

Egia da azken urteetan gazte askok hanka egin dutela Zuberoatik, beharbada Lapurdiko kostaldera edo, baina emigrazio isuri hori geraturik dago azken boladan, batez ere ekonomiaren egoera onarengatik. Euskararena eta oro har euskal kulturarena zailagoa da konpontzen. Irtenbide bakarra ez dago. Leku anitzetik egin behar da lana, euskararen transmisioa hobetu dadin. Izan ere, haur askok egun aitona-amonekin ikasten dute.

hitzaldia

Xiberoa Garatzen. Gaur, Zestoako Kultur Etxean (20:00etan).

TXOMIN PEILLEN IDAZLEA

Xabier Martin | DONOSTIA

Zuberoa hizpide da egunotan Euskal Herriko leku anitzetan, Xiberoa Garatzen ekimenaren ondorioz. Kanpainaren barnean, Txomin Peillen zuberotarrak bere jaioterriaz hitz egingo du gaur Zestoako Kultur Etxean, bertako errealitatea gerturatze-ko xedez.

■ **Zuberoaz anitz ari daiteke. Zein gai jorratuko dituzu gaur? Nondik abiatuko zara?**

Zuberoa herri berezia da, zalatzarik gabe, duen kokalekua kontuan hartuta. Leku askotan galdu diren kontuak aurki daitezke Zuberoan, eta, alde horretatik, nire herrialdea irla moduko baten gisa har daiteke. Beraz, beharbada azalduko ditut gure berezitasunak zein diren.

■ **Zuberoak, baina, izango dituzte arazoak...**

Jakina, horietatik garrantzitsuenak euskararen egoera eta egungo demografia dira. Egun, 14.000 biztanle inguru bizi dira Zuberoan; apenas dagoen haurrik, eta hori kezagarria da. Euskararen egoera ere nahiko beltza da. Guraso askok ez die

«Frantsesa erraz ari da nagusitzen Zuberoan»



CHRISTOPHE DE PRADA-SAMARUTI

Kultur Etxeko erakusketa aretoan.

VILLABONA. Palestinako argazkiak eta materialak.

Larunbata arte, Gurea Zinemako erakusgelan. Lanegunetan 17:00etatik 20:00etara, eta, jaiegunetan 11:00etatik 13:00era eta 16:00etatik 20:00etara zabalik.

ikastaroak

IRUÑEA. IPESeko hainbat ikastaro: 'La economía y sus mitos', 'La cuestión nacional en España', literatura eta dokumentazioa, psikologia eta hezkuntza, umeen psikomotrizitatea eta abar. IPES elkarteak Iruñeko San Migel karrika, 8an duen egoitzan. Informazio gehiago 943-366447 telefonon.